

TSINGI VÕI TSINGISULAMIGA KAETUD  
MITTELEGEERTERASEST TRAAAT TOITEKAABLITE VÕI  
SIDEKAABLITE SARRUSTAMISEKS. OSA 2: VEEALUSED  
KAABLID

Zinc or zinc alloy coated non-alloy steel wire for  
armouring either power cables or telecommunication  
cables - Part 2: Submarine cables

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>See Eesti standard EVS-EN 10257-2:2011 sisaldab Euroopa standardi EN 10257-2:2011 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 26.10.2011.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusest.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 10257-2:2011 consists of the English text of the European standard EN 10257-2:2011.</p> <p>This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.</p> <p>Date of Availability of the European standard is 26.10.2011.</p> <p>The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.</p>
--	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 77.140.65

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele. Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation and Accreditation: Homepage [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone +372 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Zinc or zinc alloy coated non-alloy steel wire for armouring either power cables or telecommunication cables - Part 2: Submarine cables

Fils en acier non allié revêtus de zinc ou d'alliage de zinc pour l'armure des câbles destinés au transport d'énergie ou aux télécommunications - Partie 2: Câbles sous-marins

Mit Zink oder Zinklegierung überzogener unlegierter Stahldraht zur Bewehrung von Strom- und Fernmeldekabeln - Teil 2: Unterseekabel

This European Standard was approved by CEN on 10 September 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....	3
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Terms and definitions .....	4
4 Information to be supplied by the purchaser .....	4
5 Designation .....	5
6 Manufacture.....	5
6.1 Non-alloy steel .....	5
6.2 Welds in coils .....	5
7 Requirements .....	6
7.1 Mechanical properties .....	6
7.1.1 Tensile strength .....	6
7.1.2 Elongation .....	6
7.1.3 Torsion.....	6
7.1.4 Steel ductility wrap test.....	6
7.2 Nominal diameters and tolerances .....	6
7.3 Coating, adhesion and surface finish.....	9
8 Sampling and testing .....	9
9 Inspection and documentation.....	9
10 Methods of test .....	9
10.1 Diameter measurement .....	9
10.2 Tensile and elongation tests .....	9
10.3 Torsion test .....	9
10.4 Steel ductility wrap test.....	10
10.5 Coating test .....	10
11 Packing and identification .....	10

## Foreword

This document (EN 10257-2:2011) has been prepared by Technical Committee ECISS/TC 106 "Wire rod and wires", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 10257-2:1998.

The European Standard will comprise the following parts:

- *Part 1: Land cables;*
- *Part 2: Submarine cables.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies requirements for the properties of non-alloy zinc or zinc alloy coated steel wires used for the armoring of either submarine power or telecommunication cables.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10021, *General technical delivery conditions for steel products*

EN 10204, *Metallic products — Types of inspection documents*

EN 10218-1, *Steel wire and wire products — General — Part 1: Test methods*

EN 10218-2:1996, *Steel wire and wire products — General — Part 2: Wire dimensions and tolerances*

EN 10244-1, *Steel wire and wire products — Non-ferrous metallic coatings on steel wire — Part 1: General principles*

EN 10244-2:2009, *Steel wire and wire products — Non-ferrous metallic coatings on steel wire — Part 2: Zinc or zinc alloy coatings*

EN ISO 16120-1, *Non-alloy steel wire rod for conversion to wire - Part 1: General requirements (ISO 16120-1:2011)*

EN ISO 16120-2, *Non-alloy steel wire rod for conversion to wire - Part 2: Specific requirements for general-purpose wire rod (ISO 16120-2:2011)*

EN ISO 16120-3, *Non-alloy steel wire rod for conversion to wire - Part 3: Specific requirements for rimmed and rimmed substitute, low-carbon steel wire rod (ISO 16120-3:2011)*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **coil**

reel

spool

continuous length of wire wound in approximately concentric rings

### 3.2

#### **batch**

quantity of finished wire presented for examination and tested at any one time

## 4 Information to be supplied by the purchaser

When ordering wire to this European Standard, the purchaser shall specify:

- a) the designation (see Clause 5);